



BẢN TIN GIAO LƯU QUỐC TẾ SAIJO

Số 20
Tháng 9/2018

MỤC LỤC

Halloween Party 2018	1
Lớp tiếng Anh MR.J	1
Khóa học Phòng chống thiên tai	2
Lớp nấu ăn món Hoa	2
Làm bánh ngọt cùng các giáo viên tiếng Anh người nước ngoài	2
Giới thiệu giáo viên tiếng Anh người nước ngoài mới	2
Mọi người cùng đến Huế nhé	3
Thông báo tuyển sinh Khóa tiếng Việt	3
Báo cáo hoạt động của các em học sinh THPT về các vấn đề của địa phương	3
Saijo Fan Club Tour	4
Thông tin giao lưu quốc tế	4

Bản tin Giao lưu quốc tế Saijo được phát hành 1 năm 4 lần do Văn phòng Hiệp hội Giao lưu Quốc tế biên tập. Nếu quý vị có thắc mắc, cảm tưởng, hoặc thông tin cần đăng, xin vui lòng liên hệ theo địa chỉ dưới đây.

~Thông báo Khóa tiếng Anh khai giảng tháng 11~

「Lớp tiếng Anh của Mr.J」

- Địa điểm: Saijo Sogo Fukushima Senta
 - Đối tượng: là cư dân thành phố Saijo hoặc là Hội viên của SIEA và có thể tham gia khóa học từ 70% trở lên
 - Học phí: 6000 yên (hội viên SIEA 5,000円)
 - Thời gian: Thứ Năm
- Sơ cấp: 16:15~17:45/Trung cấp: 18:00~19:30/
Cao cấp: 19:45~21:15
(từ tháng 11/2018 đến tháng 5/2019, 15 buổi)
※Khóa học sẽ được khai giảng nếu có trên 10 HV



Tôi muốn cùng mọi người học tiếng Anh thật vui!!!



Halloween Party 2018



<< CÁCH THỨC THAM GIA VÀ CHƯƠNG TRÌNH >>

① Mua thẻ tham dự

- Mua thẻ trước (800 thẻ), giá 150 yên/thẻ
20/10 (thứ Bảy) 12:00~15:00, Sảnh tầng trệt Tòa thị chính TP Saijo
22/10~25/10 (ngày trong tuần), 8:45~17:00,
Ban phát triển thành phố, Tòa thị chính tầng 3
- Mua thẻ trong ngày (200 thẻ), giá 200 yên/thẻ
27/10 (thứ Bảy), 12:30~

② Trò "Trick or Treat" 13:00~14:30

③ Thử thách 3 trong 7 trò chơi! 13:00~14:30

④ Vẽ mặt nghệ thuật 13:00~14:30

⑤ Điều hành hóa trang 14:45~15:15

⑥ Xem biểu diễn nhảy múa 15:20~15:40

⑦ Trao giải hóa trang 15:45~15:50

⑧ Chụp hình lưu niệm 15:55~

<< Triển lãm & Gian hàng >>

- Triển lãm họa ảnh
- Hooray!SAIJO
- Balloon Art Sales
- Uchinuki 21 Corner
- Sanagi Pro
- (□ Miễn phí ■ Có tính phí)

Ưu tiên
mua thẻ sớm!

- Trò oẳn tù tì
- Trò ném bóng
- Trò chơi bài
- Trò xác ướp
- Bắt đầu lúc 13:30~ và 14:00~
- Trò chơi đoán bài
- Chụp hình cùng xe điều hành
- Bạn hãy chọn 3 trò chơi nhé★

※Hoạt động ④⑤⑥ không cần thẻ

Khi các bé tham gia điều hành, ban giám khảo sẽ chấm điểm trang phục. Bé nào nhận được huy chương từ ban giám khảo sẽ được nhận giải trên sân khấu.

27/10 (thứ Bảy)
13:00~16:00
Saijo Shotengai

Ban tổ chức: Hiệp hội kiến tạo thành phố, Phổ thương mại Saijo,
Trung tâm Giao lưu quốc tế TP. Saijo, TEL: 0897-52-1206

※Trẻ em dưới 4 tuổi phải có người lớn đi kèm.

Ngày 30/6 (thứ Bảy), Trung tâm Giao lưu quốc tế thành phố Saijo đã tổ chức Khóa học Phòng Chống Thiên Tai tại Trung tâm Phúc lợi thành phố. Trung tâm đã mời cô Kido Youko, Ban liên lạc phòng chống thiên tai Tp. Saijo đến giảng dạy. Cô đã chỉ cách chế biến món xà lách khoai tây từ bánh que khoai tây, làm đĩa, thìa từ hộp giấy đựng sữa, dùng quần áo làm cánh cứu thương. Những người nước ngoài đến tham dự cảm thấy những kiến thức cô truyền đạt rất có ích. Mong rằng những người nước ngoài sẽ có được nhiều kiến thức hơn về vấn đề phòng chống thiên tai.



Lớp nấu ăn món Hoa đã diễn ra vào ngày 14/7 (thứ Bảy). Giáo viên lớp tiếng Hoa – cô Cho đã dạy nấu món bánh xếp Gyoza. Ở Nhật Bản thường ăn món Gyoza chiên, còn ở Trung Quốc thường ăn Gyoza hấp. Những người đến tham dự đã được thưởng thức món ăn đậm đà bản sắc.



Mọi người làm vỏ bánh!

~International Bake Off~Làm bánh ngọt cùng các giáo viên tiếng Anh người nước ngoài

Ngày 22/8 (thứ Tư), tại Trung tâm cộng đồng Omachi, các em học sinh tiểu học đã được giao lưu với các giáo viên tiếng Anh người nước ngoài qua hoạt động làm bánh. Các giáo viên đã hướng dẫn cách làm bánh bằng tiếng Anh, nhưng các em tiếp thu rất nhanh và làm bánh rất giỏi.

Đầu tiên là món bánh kem PAVLOVA của Newzeland, và bánh bông lan gừng GINGER LOAF của Scotland. Các em giúp các giáo viên một cách thành thực như giúp bố mẹ nấu ăn ở nhà. Trong khi nướng bánh, các em làm tiếp món bánh qui DAMPER BUNS của Úc và món bánh flan CHOCOLATE FUDGE PUDDING của Newzeland. Món bánh qui DAMPER BUNS có thể chế biến trong những buổi cắm trại ngoài trời. Bánh flan CHOCOLATE FUDGE PUDDING bên ngoài thì giòn tan, còn bên trong rất mịn và thơm, cho một chút sữa vào tạo nên hương vị hết sức tuyệt vời.

«Phòng vấn các em học sinh tham gia»

Em Asuka 10 tuổi và em Ryoga 8 tuổi

1) Lớp làm bánh thế nào?

Trả lời: Rất vui

2) Em thích món bánh nào nhất?

Trả lời: Bánh qui DAMPER BUNS

3) Em có đi nước ngoài bao giờ chưa?

Trả lời: Chưa bao giờ ạ.

4) Sau buổi làm bánh hôm nay, em thích đi nước nào?

Trả lời: nước Úc.



Giới thiệu ALT mới của Tp. Saijo



Ambareen Hassan

Câu hỏi dành cho cô Ambareen!

1) Vì sao bạn muốn đến Nhật Bản làm việc?

2) Ở Nhật Bản, bạn muốn thử làm gì?

3) Bạn muốn nói chuyện với người Saijo về đề tài gì?

4) Điều gì ở Saijo làm cho bạn bất ngờ?

5) Bạn thích món ăn Nhật Bản nào?

6) Câu tiếng Nhật yêu thích của bạn là gì?

7) Bạn thấy điều gì thú vị trong văn hóa Nhật Bản?

8) Trước đây bạn đã từng đến Nhật Bản chưa?

9) Nếu đến Canada đất nước của bạn, nhất định phải ăn món gì?

10) Nếu đến Canada đất nước của bạn, nhất định phải xem gì?

10) Nếu đến Canada đất nước của bạn, nhất định phải xem gì?

11) Hãy giới thiệu về đất nước Canada của bạn.



①Tôi hoàn thành Khóa thạc sĩ về Giáo dục học, nên đến Nhật để tích lũy kinh nghiệm làm giáo viên.

②Tôi muốn làm bạn với người dân địa phương, muốn học tiếng Nhật và văn hóa Nhật Bản.

③Những việc có ích cho thành phố và các hoạt động sự kiện.

④Thiên nhiên tươi đẹp và sự đón tiếp nồng hậu.

⑤Tôi rất thích Udon, tôi háo hức khám phá các tiệm Udon ở Ehime.

⑥ “Yoroshiku onegai shimasu”

Khi gặp mọi người lần đầu tiên, tôi có thể dùng câu này để chào hỏi.

⑦Trong gia đình làm sao để giữ gìn văn hóa truyền thống.

⑧Đây là lần đầu tiên tôi đến Nhật Bản. Tôi mong muốn thử thách và học hỏi thật nhiều điều.

⑨Món khoai tây Poutine rất ngon.

⑩Tháp CN cao nhất khu vực Bắc Mỹ.

⑪Tôi đến từ thành phố Toronto, Canada, có diện tích gần bằng Tokyo. Ưu điểm của Toronto là có rất nhiều người với nền văn hóa đa dạng và rất hiếu khách. Điểm này giống với người dân Saijo.



『Nào mình cùng đi Huế nhé。。。』

Ngày 19 tháng 8 thành phố Saijo đã tổ chức buổi nói chuyện về Hợp tác hữu nghị thành phố Saijo và thành phố Huế. Điều phối viên quan hệ quốc tế - chị Anh Thy đã giới thiệu về thành phố Huế, và Trưởng phòng Kế hoạch Thông tin của Ủy ban thành phố đã trình bày quá trình hình thành và phát triển quan hệ hữu nghị giữa 2 thành phố.



Huế được ví như “một Kyoto của Việt Nam”, bởi từng là kinh đô của triều đại nhà Nguyễn (1802-1945). Triều Nguyễn là triều đại có công thống nhất toàn bộ lãnh thổ Việt Nam hiện nay cũng là triều đại phong kiến cuối cùng. Các công trình kiến trúc cung điện và lăng tẩm của Huế được công nhận là Di sản văn hóa thế giới. Thiên nhiên hùng vĩ cùng những công trình kiến trúc mang ý nghĩa lịch sử sâu sắc đã tạo nên một thành phố Huế được người Việt Nam trân quý như bảo vật.

Thành phố Saijo và thành phố Huế có rất nhiều điểm tương đồng như giống nhau về địa hình núi sông. Thành phố Saijo nổi tiếng với núi Ishizuchi và sông Kamogawa, thành phố Huế có núi Bạch Mã và sông Hương. Nhưng cả hai đều đã từng gánh chịu những thiệt hại do mưa lũ gây ra. Sau lũ lụt năm 1999, thành phố Huế đã phối hợp với Viện Môi trường địa cầu thuộc Đại học Kyoto bắt đầu nghiên cứu về phòng chống thiên tai. Đối với thành phố Saijo, sau trận mưa lũ năm 2004, thành phố đã tăng cường xây dựng phương án dự phòng ứng phó với thiên tai, đồng thời triển khai chương trình đào tạo kỹ năng phòng chống thiên tai cho trẻ em từ 12 tuổi với tên gọi “Giáo dục tuổi 12”. Thông qua sự giới thiệu của Đại học Kyoto, hai thành phố đã bắt đầu mối quan hệ giao lưu trên lĩnh vực phòng chống thiên tai.

Trong khoảng thời gian 3 năm từ năm 2011, dự án hợp tác kỹ thuật cấp cơ sở của Cơ quan Hợp tác Quốc tế Nhật Bản JICA đã thực hiện chương trình ứng dụng giáo dục phòng chống thiên tai tại thành phố Saijo vào chương trình phòng chống thiên tai thành phố Huế. Qua đó, các chuyến viếng thăm lẫn nhau của hai thành phố đã thắt chặt thêm mối liên kết giao lưu. Bên cạnh đó, từ năm 2012, thành phố Saijo đã mời Điều phối viên quốc tế từ Huế đến làm việc cho chính quyền thành phố. Các hoạt động như giảng dạy tiếng Việt, giới thiệu văn hóa, v.v... đã và đang góp phần tăng cường sự hiểu biết về Việt Nam của người dân thành phố Saijo. Từ năm 2013, thành phố Saijo tham gia Festival nghệ thuật truyền thống Huế được tổ chức 2 năm một lần, với khu trưng bày các sản vật địa phương giới thiệu về thành phố Saijo. Và vào ngày 5 tháng 4 năm 2018, hai thành phố đã ký kết thỏa thuận hợp tác hữu nghị.

Việc ký kết thỏa thuận lần này là điểm xuất phát mới, hai thành phố sẽ cùng xem xét tổ chức các hoạt động giao lưu trên nhiều lĩnh vực nhằm mục đích từng bước một thúc đẩy hơn nữa mối quan hệ hợp tác. Trong buổi nói chuyện lần này, những người tham gia đã thảo luận đưa ra các ý kiến về việc nên tổ chức những hoạt động như thế nào. Nhiều ý tưởng đề xuất như là: người dân của hai thành phố chưa biết nhiều về nhau, nên việc tổ chức các antenna shop (gian hàng triển lãm giới thiệu sản phẩm) cũng như các sự kiện giới thiệu về văn hóa là cần thiết. Thành phố Huế nổi tiếng có những hồ sen đẹp, thành phố Hotei Trung Quốc là thành phố hữu nghị của Saijo cũng nổi tiếng về hồ sen, do đó việc kết hợp giao lưu của 3 thành phố về đề tài sẽ rất ý nghĩa. Ngoài ra, cũng có ý kiến đề xuất khi tiếp nhận người Việt Nam đến làm việc tại Saijo, thành phố nên tổ chức một chương trình với mục đích đào tạo kỹ thuật để người Việt có thể học tập sau này ứng dụng được trong công việc tại đất nước mình.

Trung tâm giao lưu quốc tế thành phố Saijo có nguồn kinh phí hỗ trợ cho các hoạt động viếng thăm giao lưu nước ngoài nhằm mục đích thúc đẩy quan hệ quốc tế. Chúng tôi rất mong rằng qua các buổi nói chuyện như thế này người dân Saijo sẽ quan tâm hơn về mối quan hệ giữa hai thành phố và có ý muốn đến thăm thành phố Huế.

KHAI GIẢNG LỚP TIẾNG VIỆT

【Địa điểm】 Sougo Fukushi Center (Trung tâm Phúc lợi xã hội TP. Saijo)

【Đối tượng】 Người đang sinh sống tại Tp. Saijo hoặc là hội viên TTGLQT Tp. Saijo, và có thể tham gia trên 70% khóa học

【Học phí】 6,000 yên (hội viên TTGLQT là 5000 yên)

【Thời gian】 thứ Tư 19:00 ~ 20:30,

11/2018 ~ 6/2019 (Tất cả 15 buổi, mỗi tháng khoảng 2 buổi). Khóa học sẽ được khai giảng nếu có trên 10 học viên.

~Báo cáo choạ động của các em học sinh THPT về các vấn đề của địa phương~

Các em học sinh trường THPT thành phố Saijo đang tìm hiểu về vấn đề “Người nước ngoài và phòng chống thiên tai”. Các em tham gia cũng như học tập thông qua các hoạt động của Trung tâm giao lưu quốc tế Tp. Saijo.

Câu hỏi: Bạn nghĩ thế nào sau khi tham gia hoạt động?

Trả lời: Sẽ thật tốt nếu có thêm nhiều người tham gia các hoạt động như Phòng chống thiên tai. Việc tạo sự kết nối theo chiều ngang để tuyên truyền những gì đã học, cũng như kêu gọi nhau trong trường hợp khẩn cấp cần lãnh nạn cũng rất quan trọng

Câu hỏi: Các em học sinh cấp 3 có thể làm được những việc gì?

Trả lời: Chúng em phát biểu những gì mình đã học, thông tin cho mọi người biết về các hoạt động, những việc làm này sẽ thúc đẩy người dân suy nghĩ nhiều hơn về địa phương nơi mình sinh sống.

Saijo Fan Club Tour

Ngày 20 tháng 8, dù thời tiết có mây, nhưng đã có khoảng 10 người nước ngoài tham gia, hướng dẫn viên 6 người, và tôi cũng là một hướng dẫn viên. Đoàn đã đi đến các địa điểm: Trung tâm giao lưu du lịch, Bảo tàng Sogo Shinji (người được xem là cha đẻ của tàu cao tốc Shinkansen), Bảo tàng văn hóa đường sắt Shikoku, thư viện Saijo, xưởng đèn lồng Ito, xưởng điêu khắc Ishimizu, xưởng giấy Nhật (washi) Moritaya, xưởng sản xuất rượu Seiryō và đền Ishizuchi.

Tôi phụ trách giới thiệu về bảo tàng Sogo Shinji. Mọi người có biết bảo tàng này không? Tôi đã vài lần đến thăm bảo tàng này nhưng chỉ xem thoáng qua (thấy thật có lỗi). Nhưng lần này do phụ trách giới thiệu về bảo tàng này nên tôi đã tìm hiểu phát hiện thật nhiều điều thú vị và muốn biết nhiều hơn nữa.

Tôi đã xin phép quản lý của bảo tàng chụp ảnh các hình ảnh tư liệu trưng bày, rồi tìm hiểu thông tin và chuẩn bị giải thích.

Khi soạn phần giới thiệu bằng tiếng Anh tôi đã suy nghĩ “Nếu là du khách nước ngoài thì tôi muốn biết gì” “Tôi muốn gửi gắm thông điệp gì đến mọi người”. Tôi luyện tập đọc thành tiếng và tự kiểm tra xem “Mình nói có tự nhiên không”, “Có giải thích quá đột ngột không”. Khi làm hướng dẫn viên có lẽ ai cũng muốn truyền đạt hết những gì mình đã tìm hiểu, nhưng nếu nội dung đó quá nhiều có thể gây phản tác dụng, vì thông thường mọi

người không thích câu chuyện quá dài. Tôi nghĩ chúng ta không nên “tham” thông tin.

Tôi soạn bản thảo, sửa bản thảo nhiều lần, rồi tập đọc cố gắng nhớ nội dung. Dù không nhớ từng từ một, nhưng do đã nhớ nội dung nên khi hướng dẫn thực tế dù không nói đúng từng câu chữ nhưng tôi đã truyền đạt được những gì mình muốn nói.

Khi đến phần đặt câu hỏi, một bạn người nước ngoài đặt câu hỏi “Sogo Shinji được gọi là “cha đẻ của Shinkansen”, vậy tại sao ở Shikoku lại chưa có tuyến Shinkansen?”. Lúc này, một bạn khác có ý kiến “Dù có triển khai được tuyến Shinkansen đến Shikoku đi chăng nữa, thì liệu rằng do thu được lợi nhuận hay không?”. Mọi người rất hào hứng trao đổi ý kiến về vấn đề này.

Tôi rất mong sẽ có dịp được hướng dẫn tour như thế này nữa.

Tài bút: Năm ngoái khi tham gia Khóa dịch thuật do thành phố tổ chức, dưới sự giúp đỡ của giáo viên, tôi đã cùng các bạn học viên dịch tài liệu hướng dẫn du lịch của thành phố Saijo. Qua đó, tôi đã học hỏi được rất nhiều. Và lần này tôi đã tham gia làm hướng dẫn viên cho tour du lịch Saijo. Tôi xin chân thành cảm ơn!

R.Tokunaga



国際交流 INFO

<Sự kiện tháng 9>

Ngày 29/9 Lớp nhày Square Dance

○Thời gian: 13:00~15:00

○Địa điểm: Omachi Kominkan

○Đối tượng: Học sinh tiểu học trở lên ○Miễn phí

Ngày 29/9 Lớp tìm hiểu quốc tế

“Uống cà phê, hiểu văn hóa ẩm thực, Nhật Bản, thế giới”

Hãy cùng thưởng thức hương vị cà phê Việt Nam cùng chuyên gia pha chế Kenji Fujiyama đến từ Office Naturel

○Thời gian: 10:00~11:30 ○Phí tham gia: 300 yên (hội viên 200 yên)

○Địa điểm: Saijo Sogo Fukushima Center



<Sự kiện tháng 10>

Ngày 3/10 Lớp tìm hiểu quốc tế “Nước Đức

○Địa điểm: Tòa thị chính TP, lầu 5

○Thời gian: 18:00~

○Đối tượng: học sinh cấp tiểu học trở lên ○Miễn phí

Ngày 6/10 Let's Read Together.

Đọc truyện tranh tiếng Anh cho các em nhỏ từ 3 tuổi đến lớp Tiểu học

○Thời gian: 10:30~11:30,

○Địa điểm: Thư viện Saijo (đăng ký 15/9 đến 28/9) ○Miễn phí

※Chỉ dành cho đối tượng là hội viên TTGLQT

Ngày 27/10 Tiệc Halloween

○Thời gian: 13:00~16:00 ○Địa điểm: Saijo Shotengai

○Thẻ tham gia: 800 thẻ 150 yên,

Bán thẻ ngày 20/10 (12:00~15:00) và 22~25/10 (8:45~17:00)

tại Tòa thị chính

200 thẻ 200 yên, bán vào ngày 27/10



<Sự kiện tháng 11>

Ngày 10&11 tháng 11 Lễ hội Sangyosusai

Năm nay, TTGLQT sẽ tham gia Lễ hội với gian hàng “World Café” để giới thiệu văn hóa các nước và bán món ăn Việt Nam.

○Thời gian: 9:00~15:00

○Địa điểm: Saijo Nougyou Koutou Gakkou (trường Cao đẳng Nông nghiệp Saijo)

★☆☆Tuyển tình nguyện viên☆☆☆

○Ngày 27/10 11:30 ~ 16:30

○Ngày 10&11/11

※Thông tin chi tiết qua Mail Magazine

☆Thông báo của Cơ quan Hợp tác quốc tế JICA☆

Tuyển tình nguyện viên JICA~Sức mạnh thay đổi thế giới~

○Thời gian tuyển: ngày 1/10 ~ trưa ngày 1/11

○Điều kiện tuyển: người có quốc tịch Nhật Bản

Đội thanh niên tình nguyện Ngày sinh 2/11/1978~1/4/1999

Tình nguyện viên lớn tuổi Ngày sinh 2/11/1948~1/1/1978

Thông tin chi tiết <http://www.jica.go.jp/volunteer/index.html>

○Liên lạc Văn phòng JICA Shikoku TEL:087-821-8825

Tái bút

Từ tháng 9, TTGLQT cũng sẽ tổ chức rất nhiều hoạt động, mọi người hãy theo dõi trang web và Facebook nhé!

Thành viên

biên tập:

Teraoka Yuuki (寺)

Ishimura Miho (石)

Sasaki Emi (佐)

Diana Marie Linton (タ)

Nguyễn Bùi Anh Thy (ア)

Bạn có thể
xem bản in
màu !

